



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101  
Telefon: 314-781-5700 • Faks: 314-644-4262  
adres e-mail: airQ@cookgas.com  
www.cookgas.com

## BLOKER air-Q®

### WSKAZANIA

Blokier air-Q® jest wskazany jako blokier przetyku, urządzenie wentylacyjne i ssące, przeznaczone do stosowania w połączeniu z urządzeniem oddechowym nadgłośniowym blokera air-Q®, gdy potrzebne jest zablokowanie, wentylowanie i odsysanie górnej części przetyku.

Dziękujemy za zakupienie blokera air-Q® firmy Cookgas® LLC. Ze względu na połączenie jego unikalnych funkcji, blokier air-Q® stanowi doskonale uzupełnienie w leczeniu dróg oddechowych. Blokier air-Q® jest przeznaczony do skutecznego i bezpiecznego blokowania, wentylowania i odsysania górnej części przetyku podczas stosowania w połączeniu z urządzeniem oddechowym nadgłośniowym. Jest on szczególnie przydatny w połączeniu z urządzeniem oddechowym z maską krtaniową air-Q® z funkcją rurki prowadzącej także firmy Cookgas® LLC.

Witaj w technikach leczenia dróg oddechowych następnej generacji. Pożegnaj się z kłopotliwym urządzeniem oddechowym i powitaj air-Q®.

**Jedynе urządzenie oddechowe, jakie chciałbyś mieć.  
Jedynе, jakiego potrzebujesz!**

Ten produkt powinien być używany tylko przez wykwalifikowany personel.



### Instrukcja użytkowania:

Rozmiar	IBW	Objętość pompowania	Cisnienie pompowania
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H <sub>2</sub> O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

1

### Procedura zakładania blokera air-Q®

Poniższa procedura ma służyć jako wskazówka. Wiele technik pozwala na pomyślne założenie blokera air-Q® w prawidłowym położeniu w obrębie górnej części przetyku.

- Całkowicie spuścić powietrze z balonika blokera air-Q®.
- Obficie nasmarować powierzchnię balonika.
- Wprowadzić blokier air-Q® do rurki prowadzącej umieszczonej na urządzeniu oddechowym stosując ruch skrętny.
- Przesuwać blokier air-Q® do góry i w dół z równoczesnym skręcaniem w celu rozprzężenia środka smarującego na powierzchni rurki prowadzącej, aż blokier zacznie przesuwając się z łatwością.
- Wsunąć blokier air-Q® głębiej, aż do zetknięcia się ogranicznika blokera z górną krawędzią rurki prowadzącej.
- Napompować balonik blokera wykorzystując wskazówki zawarte w tabeli "Zalecenia".
- Sprawdź prawidłowość usytuowania w przetyku, delikatnie pociągając rękę blokera. Powinien wystąpić opór przy przesunięciu blokera air-Q® więcej niż o 12-25 cm, ponieważ dystalne zakończenie urządzenia oddechowego stanowi przeszkodę, zapobiegając dalszemu wyciągnięciu blokera. Potwierdza to prawidłowe położenie blokera przy dystalnym zakończeniu urządzenia oddechowego, w obrębie górnej części przetyku.
- Jeśli wielkość tego przemieszczenia jest wyraźnie większa niż 12-25 cm, sugeruje to, że balonik blokera nie przeszedł poza zakończenie urządzenia oddechowego. Przeszkoda ta występuje, gdy balonik napotka dystalne zakończenie rurki prowadzącej. W takim przypadku wystarczy spuścić powietrze z balonika i ponownie włożyć blokier air-Q® oraz ponownie sprawdzić głębokość jego założenia zgodnie z opisem w powyższych krokach 4-7.
- Kiedy prawidłowość położenia balonika blokera (poza dystalnym zakończeniu urządzenia oddechowego, w górnej części przetyku) zostanie potwierdzona, wsuwać dalej blokier aż do mocnego osadzenia ogranicznika blokera w górnej części rurki prowadzącej. Powoduje to pewne zamocowanie rurki prowadzącej w urządzeniu oddechowym na okres jego używania.

### Wymijowanie blokera air-Q®

- Całkowicie spuścić powietrze z balonika blokera.
- Wyciągnąć blokier aż do wyjścia z rurki prowadzącej.
- Inny sposób polega na przyłączeniu końcówki ssącej do urządzenia ssącego, zamknięciu otworu upustowego końcówki ssącej i wykorzystaniu blokera jako ceownika ssącego do odsysania gardła z równoczesnym wyciąganiem blokera.
- Wyrzucić wszystkie użyte blokery.

2

### Przeestrogi/Ostrzeżenia

- Wyrzucić wszystkie blokery air-Q® z uszkodzonym opakowaniem.
- Sprawdzać wszystkie urządzenia przed użyciem. Pozbyć się wszystkich wadliwych urządzeń.
- Nie używać ostrych przyrządów na lub obok blokera air-Q®.
- Sprawdzić, czy rozmiar blokera air-Q® odpowiada rozmiarowi urządzenia oddechowego.
- Nie stosować nadmiernej siły przy zakładaniu blokera air-Q®.
- Po założeniu blokera zawsze sprawdzić, czy głębokość umieszczenia blokera jest prawidłowa.
- Jeśli podczas używania blokera wystąpią wymioty, bardzo zaleca się zastosowanie intubacji dotchawicznej w celu zmaksymalizowania ochrony dróg oddechowych. Aby zminimalizować ryzyko zachłyśnięcia, zaleca się intubowanie bez usuwania urządzenia oddechowego lub blokera air-Q® przed intubacją.
- Jest to urządzenie jednorazowego użytku. Wyrzucić po użyciu. Ponowne używanie sprzętu przeznaczonego do jednorazowego użytku może doprowadzić do uterki mechanicznej oraz potencjalnego skażenia mikrobiologicznego.
- Maksymalne zalecane ciśnienie w baloniku blokera ≤ 60 cm H<sub>2</sub>O. Objętość i/lub ciśnienie w baloniku mogą ulec zmianie w przypadku stosowania podtlenu azotu lub innych gazów do użytku medycznego. NIE POMPOWAĆ NADMIERNIE.
- Blokier air-Q® nie zapewnia pełnej ochrony pacjenta przed zachłyśnięciem.
- Blokier air-Q® jest potencjalnie palny w obecności lasera oraz zęgałda elektrycznego.
- Blokier air-Q® jest sterylizowany przy użyciu tlenu etylenu, znanego czynnika rakotwórczego.

### Przeciwwskazania

Nie jest wskazane stosowanie blokera air-Q® u pacjentów z rozpoznaną patologią przetyku, między innymi ze zwichniętymi przetykiem, pęknięciami, zylakami i guzami.

### Działania niepożądane

Potencjalne działania niepożądane obejmują między innymi rany szarpane przetykiem, krwawienie przetykiem, uszkodzenia błony śluzowej, pęknięcie przetyku oraz całkowite lub częściowe zamknięcie części dystalnej tchawicy do pierścienia.

### Gwarancje

Cookgas® LLC udziela gwarancji na blokier air-Q® na okres 30 dni od daty faktury. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne pod warunkiem użytkowania blokera air-Q® zgodnie z opisem procedur i przeznaczenia zawartym w instrukcji użytkownika (IFU). Gwarancja jest ważna tylko w przypadku dokonania zakupu od uprawnionego dystrybutora.

W celu dokonania ważnego zwrotu gwarancyjnego, do wadliwego blokera air-Q® musi być dołączona etykieta z oryginalnego opakowania.

Cookgas® LLC odrzuca roszczenia z tytułu wszelkich innych gwarancji, czy to wyrażonych jawnie, czy to dorozumianych.

3

Wyłączny dystrybutor:  
Mercury Medical®



W celu uzyskania informacji dotyczących zamawiania należy kontaktować się z:

11300 - 49th Street North  
Clearwater, Florida 33762-4807  
Telefon: 800-237-6418 • Faks: 800-990-6375  
www.mercury-med.com

Wytprodukowane przez Cookgas®, LLC w Meksyko

Postępowanie patentowe w toku



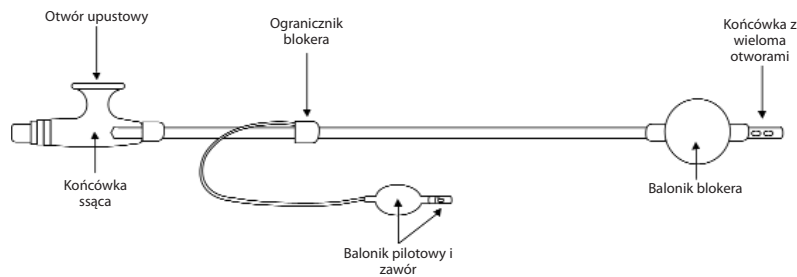
MT Promed Consulting  
Altenhofstrasse 80 • D-66386 St.  
Niemcy

Tel. +49(0).6894.581020 • Faks +49(0).6894.581021  
adres e-mail: info@mt-procons.com  
www.mt-procons.com

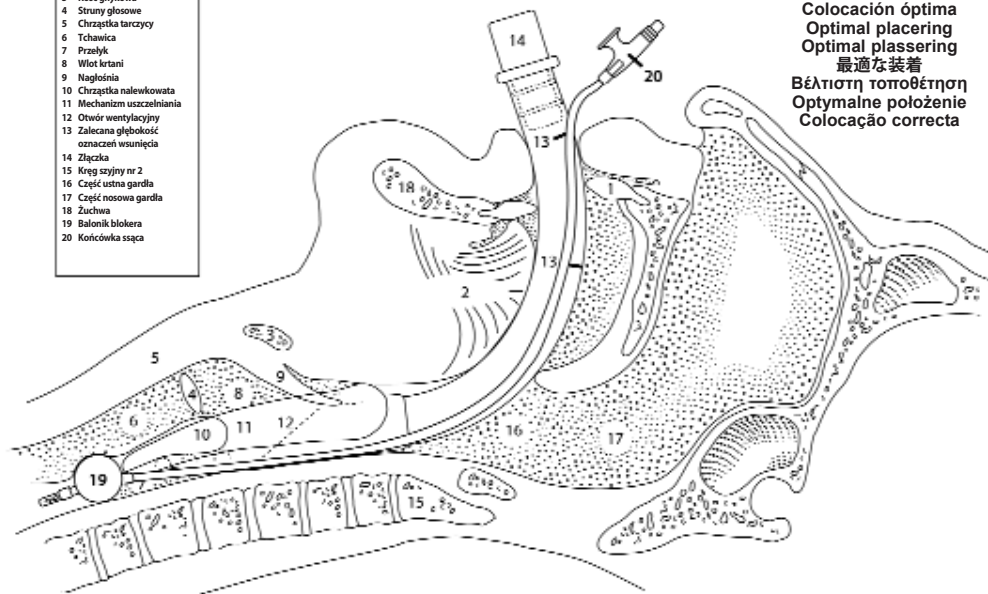
CE 0482

4

## Bloker air-Q®



LEGENDA	
1	Siekaczce
2	Język
3	Kość gnykowa
4	Struny głosowe
5	Chrzątka tarczycy
6	Tchawica
7	Przełyk
8	Włók słani
9	Nagłośnia
10	Chrzątka nalewkowata
11	Mechanizm uszczelniania
12	Otwór wentylacyjny
13	Zalecana głębokość oznaczona wsunięcia
14	Złączka
15	Kręgosłupny nr 2
16	Część ustna gardła
17	Część nosowa gardła
18	Zuchwa
19	Balonik blokera
20	Końcówka ssąca



## Optimal Placement

Optimale plaatsing  
 Mise en place optimal  
 Optimale Platzierung  
 Posizionamento ottimale  
 Colocación óptima  
 Optimal placering  
 Optimal plassering  
 最適な装着  
 Βέλτιστη τοποθέτηση  
 Optymalne polożenie  
 Colocação correcta